

**DDLT PinControl 13**

**DDLT PinControl 18**

**DDLT PinControl 21**

**DDLT PinControl 24**

**Хидраулично управуван проточен бојлер за комфор**  
Ракувањето и инсталација \_\_\_\_\_

**2**





**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**



**JUNKERS**



**BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**

a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

### ПОСЕБНИ СОВЕТИ

#### РАКУВАЊЕ

|    |                                |   |
|----|--------------------------------|---|
| 1. | Општи совети .....             | 3 |
| 2. | Безбедност.....                | 3 |
| 3. | Опис на уредот.....            | 3 |
| 4. | Поставки .....                 | 4 |
| 5. | Чистење, нега и одржување..... | 4 |
| 6. | Отстранување проблеми .....    | 4 |

#### ИНСТАЛАЦИЈА

|     |                             |    |
|-----|-----------------------------|----|
| 7.  | Безбедност.....             | 5  |
| 8.  | Опис на уредот.....         | 5  |
| 9.  | Подготовки.....             | 5  |
| 10. | Монтажа .....               | 6  |
| 11. | Пуштање во работа .....     | 9  |
| 12. | Исклучување од работа ..... | 10 |
| 13. | Отстранување пречки.....    | 10 |
| 14. | Одржување .....             | 10 |
| 15. | Технички податоци .....     | 10 |

#### ГАРАНЦИЈА

#### ЖИВОТНА СРЕДИНА И РЕЦИКЛИРАЊЕ

## ПОСЕБНИ СОВЕТИ



- Децата над 3 години, како и лицата со ограничени телесни, сетилни или ментални способности или без доволно искуство и знаење може да го користат уредот под надзор или доколку бидат упатени во безбедното ракување и ги разбираат опасностите коишто произлегуваат оттаму. Децата не смеат да си играат со апаратот. Децата не смеат да го чистат или да спроведуваат корисничко одржување без надзор.
- Арматурата може да се загрее на преку 60 °C. При истечни температури поголеми од 43 °C постои опасност од попарување.
- Уредот не е наменет за снабдување туш (туширање).

- Уредот мора да може да се одвојува од мрежниот приклучок преку разделна патека од минимум 3 mm, во сите полови.
- Наведениот напон мора да одговара на напонот на мрежата.
- Уредот мора да се приклучи на заштитен вод.
- Уредот мора постојано да биде приклучен на фиксно ожичување.
- Прицврстете го уредот како што е опишано во поглавјето „Инсталација / Монтажа“.
- Придржувајте се кон максималниот дозволен притисок (види поглавја „Технички податоци / Табела со податоци“).
- Специфичниот отпор на водата на мрежата за водоснабдување не смее да биде под минималното ниво (види поглавја „Инсталација / Технички податоци / Табела со податоци“).
- Испразнете го уредот како што е опишано во поглавјето „Инсталација / Одржување / Празнење на уредот“.

# РАКУВАЊЕ

## 1. Општи совети

Поглавјата „Посебни совети“ и „Ракување“ се однесуваат на корисникот и на специјализираниот техничар. Поглавјето „Инсталација“ се однесува на специјализираниот техничар.



### Напомена

Внимателно прочитајте го ова упатство пред ракувањето и чувајте го. Предадете го упатството ако е потребно на следниот корисник.

## 1.1 Безбедносни совети

### 1.1.1 Состав на безбедносните совети



#### СИГНАЛЕН ЗБОР вид опасност

Тука стојат можните последици од непочитување на безбедносните совети.  
» Тука стојат мерките за одбрана од опасноста.

### 1.1.2 Символи, вид опасност

| Симбол | Вид опасност                |
|--------|-----------------------------|
|        | Повреда                     |
|        | Струен удар                 |
|        | Горење (горење, попарување) |

### 1.1.3 Сигнални зборови

| СИГНАЛЕН ЗБОР  | Значење                                                                 |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ОПАСНОСТ       | Совети, чиешто непочитување ќе доведе до тешки повреди или смрт.        |
| ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ | Совети, чиешто непочитување може да доведе до тешки повреди или смрт.   |
| ВНИМАНИЕ       | Совети, чиешто непочитување може да доведе до средни или лесни повреди. |

## 1.2 Другите ознаки во оваа документација



### Напомена

Општите совети се означени со симболот којшто стои отстрана.  
» Внимателно прочитајте ги советите.

| Симбол | Значење                                                                                         |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Материјална штета (Оштетување на уредите, консеквентна штета, загрозување на животната средина) |
|        | Отстранување на уредите                                                                         |

» Овој симбол кажува дека треба нешто да направите. Потребните дејства ќе бидат опишани чекор по чекор.

## 1.3 Мерни единици



### Напомена

Ако не е поинаку наведено, сите мерки се во милиметри.

## 2. Безбедност

### 2.1 Прописна примена

Уредот е предвиден за домашна примена. Со него не можат безбедно да ракуваат лицата коишто не се упатени. Уредот може да се примени и надвор од домаќинството, на пр. во мали компании, доколку се користи на истиот начин.

Овој уред под притисок служи за загревање вода за пиење. Уредот може да снабдува едно или повеќе места за пуштање.

Поинаква примена или примена која го надминува наведеното важи за непрописна. Кон соодветна употреба припаѓа и придржувањето кон ова упатство како и упатствата за поставениот прибор.



### Напомена

Уредот не е одобрен за дополнително загревање претходно загреана вода.

### 2.2 Општи безбедносни совети



#### ВНИМАНИЕ горење

Во текот на работата, арматурата може да се загрее на преку 60 °C. При истечни температури поголеми од 43 °C постои опасност од попарување.



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ повреда

Децата над 3 години, како и лицата со ограничени телесни, сетилни или ментални способности или без доволно искуство и знаење може да го користат уредот под надзор или доколку бидат упатени во безбедното ракување и ги разбираат опасностите коишто произлегуваат оттаму. Децата не смеат да си играат со апаратот. Децата не смеат да го чистат или да спроведуваат корисничко одржување без надзор.



#### Материјална штета

Корисникот треба да ги заштити уредот и арматурата од мраз.

### 2.3 Ознака за испитување

Види плочка со ознаки на уредот.

## 3. Опис на уредот

Хидраулично управуваниот проточен бојлер ја загрева водата додека таа струи низ него. Кога ќе се отвори некоја арматура и ќе се пречекори количината за вклучување (види поглавје „Технички податоци / Табела со податоци“), автоматски се вклучува греенето. Количината и температурата на топлата вода можат да се дотеруваат на арматурата.

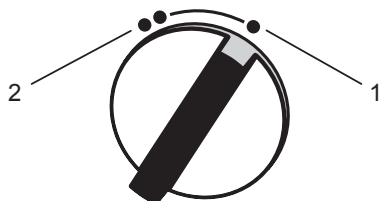
Имате на избор 2 степен на моќност. Во зависност од проточната количина, дополнително се врши хидраулично управување со 2 степен на моќност.

Регулирањето на проточната количина ги компензира колебањата на притисокот и се грижи за рамномерна температура. Регулацијата ја ограничува проточната количина, и на тој начин обезбедува доволно зголемување на температурата на водата за пиење.

## Греен систем

Системот за греење со гола жица има пластична обвивка, отпорна на притисок. Системот за греење е наменет за мека и тврда вода и во голема мера е нечувствителен на калцификација. Системот за греење се грижи за брзо и ефикасно снабдување со топла вода.

## 4. Поставки



26\_02\_02\_0783

### 1 Делумна моќност

При ниска проточна количина се вклучува 1/3 од грејната моќност, додека при поголема проточна количина се вклучуваат 2/3 од грејната моќност. Оваа поставка е погодна, на пр. за миеење раце.

### 2 Полна моќност

При ниска проточна количина се вклучува половина од грејната моќност, додека при поголема проточна количина се вклучува полната грејна моќност. Оваа поставка е погодна, на пр. за миеење садови.

» Вклопете го бирачот во саканата положба.

## Препорачано поставување при примена на термостатска арматура

» Поставете го бирачот на полна моќност.

## 4.1 Препорачано поставување на арматурите



### Напомена

Доколку при целосно отворен вентил и максимална моќност не се постигнува доволна истечна температура, тоа значи дека низ уредот тече повеќе вода отколку што грејниот систем може да загрее (уредот е на границата на моќноста).

» Намалете ја количината на водата на вентилот за пуштање.

пуштање мала количина = висока истечна температура

пуштање голема количина = ниска истечна температура

## Дворачна арматура

| Степен на моќност | Подрачје на примена |
|-------------------|---------------------|
| Делумна моќност   | Мијалник            |
| Полна моќност     | Када, мијалник      |

» При превисока температура и целосно отворена арматура промешајте студена вода.

## Еднорачна батерија

| Степен на моќност | Подрачје на примена |
|-------------------|---------------------|
| Полна моќност     | Сите                |

- » Завртете ја рачката на арматурата на највисока температура.
- » Отворете ја арматурата докрај.
- » Зголемете ја истечната температура, така што полека ќе ја затворите арматурата.
- » Намалете ја истечната температура, така што ќе помешате студена вода или ќе ја отворите арматурата колку што е можно повеќе.

## По прекин во снабдувањето со вода



### Материјална штета

По прекин во снабдувањето со вода, уредот мора повторно да се пушти во работа со следните чекори за да не дојде до уништување на системот за греење со голи жици.

- » Исклучете го напонот со исклучување на осигурувачите.
- » Отворете го вентилот една минута, додека уредот и претходно вклучениот довод на студена вода не го испуштат воздухот.
- » Повторно вклучете го мрежниот напон.

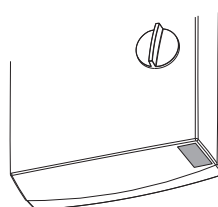
## 5. Чистење, нега и одржување

- » Не користете абразивни средства за чистење или растворувачи. За нега и чистење на уредот доволна е влажна крпа.
- » Редовно проверувајте ги арматурите. Бигорот на арматурните испусти можете да го отстраните со вообичаени средства за отстранување бигор.

## 6. Отстранување проблеми

| Проблем                                                                 | Причина                                                                                                                       | Отстранување                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| И покрај целосно отворениот вентил за топла вода уредот не се вклучува. | Нема напон.                                                                                                                   | Проверете ги осигурувачите во домашната инсталација.              |
|                                                                         | Проточната количина е премала за да се вклучи греењето. Регулаторот на млазот во арматурата е затнат од бигор или нечистотии. | Исчистете и / или отстранете го бигорот од регулаторот на млазот. |

Доколку не можете да ја отстраните причината, повикајте го специјализираниот техничар. За подобра и побрза помош, соопштете му го бројот од плочката со ознаки (000000-0000-00000):



Nr.: 000000-0000-00000

D0000041614

# ИНСТАЛАЦИЈА

## 7. Безбедност

Инсталацијата, првото пуштање во работа на овој уред како и одржувањето и поправките смее да ги изведува само специјализиран техничар.

### 7.1 Општи безбедносни совети

Гарантираме беспрекорно функционирање и работна безбедност само ако за уредот се користат соодветниот оригинален прибор и оригиналните резервни делови.



#### Материјална штета

Придржувајте се кон максималната приливна температура. При повисоки температури може да се оштети уредот. Со вградување централна термостатска арматура можете да ја ограничите максималната приливна температура.

### 7.2 Прописи, стандарди и одредби



#### Напомена

Придржувајте се кон сите национални и регионални прописи и одредби.

- Видот заштита IP 25 (заштита од вода во млаз) е гарантирана само со прописно монтиран ракавец на кабелот.
- Специфичниот електричен отпор на водата не смее да биде помал од оној, наведен на плочката со ознаки. Кај поврзана водоводна мрежа треба да се запази минималниот електричен отпор на водата (види поглавја „Технички податоци / Подрачја на примена / Табела за конверзија“). Специфичниот електричен отпор на водата или електричната спроводливост на водата ќе ги дознаете во претпријатието за водоснабдување.

## 8. Опис на уредот

### 8.1 Опсег на испорака

Со уредот се испорачуваат:

- додаток за закачување на сид
- навоен клин, за закачување на сид
- шаблон за монтажа
- 2 дупли нипли (студена вода со затворачки вентил)
- рамни дихтунзи
- кабелски ракавец (електричен довод горе / долу)
- завртки / типли за дополнително прицврстување на задниот сид, при приклучување на водата на завршен сид

## 9. Подготовки

### 9.1 Место на монтажа



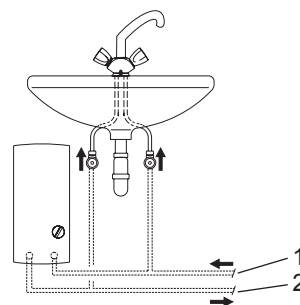
#### Материјална штета

Уредот смее да се инсталира само во просторија, во која нема опасност од мраз.

» Монтирајте го уредот вертикално и во близина на местото на пуштање.

Уредот е погоден за висока и ниска монтажа.

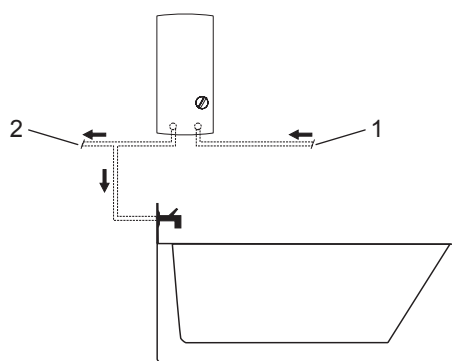
#### Ниско-монтажно



1 Прилив на студена вода

2 Истек на топла вода

#### Високо-монтажно



1 Прилив на студена вода

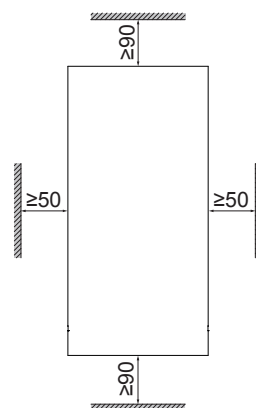
2 Истек на топла вода



#### Напомена

» Монтирајте го уредот на сидот. Сидот мора да има доволна носивост.

### 9.2 Најмали растојанија



» Запазете ги најмалите растојанија за да обезбедите непречена работа на уредот и за да овозможите изведување на активности на одржување на уредот.

### 9.3 Водоводна инсталација

- Работата со претходно загреана вода не е дозволена.
- Не е потребен безбедносен вентил.
- Во цевките за топла вода не се дозволени безбедносни вентили.
- Добро исперете го водоводот.

26\_02\_02\_1345

26\_02\_02\_1344

D0000060809



- » Проверете дали е постигнат протокот (види поглавја „Технички податоци / Табела со податоци“) за вклучување на уредот. Ако протокот не се постигне при целосно отворен вентил, зголемете го притисокот во водоводот.

## Арматури

Користете соодветни притисочни арматури. Отворени арматури не се дозволени.

Термостатските притисочни арматури мора да бидат погодни за хидраулично управувани проточни бојлери.



## Напомена

Затворачкиот вентил во доводот за студена вода не смеете да го користите за придушување на протокот. Служи за затворање на уредот.

## Дозволени материјали на цевките за вода

- Довод на ладна вода: топлопоцинкувана челична цевка, цевка од облагороден челик, бакарна цевка или цевка од пластика
- Испуст на топла вода: цевка од облагороден челик, бакарна цевка или пластична цевка



## Материјална штета

При примена на пластични цевни системи придржувајте се кон максималната приливна температура и максимално дозволениот притисок (види поглавја „Технички податоци / Табела со податоци“).

## Флексибилни водови за приклучување на водата

- » При инсталација со флексибилни водови за приклучување на водата спречете го извртувањето на колената на цевките со помош на бајонетни врски.
- » Прицврстете го задниот сид долу со две дополнителни завртки.

## 10. Монтажа

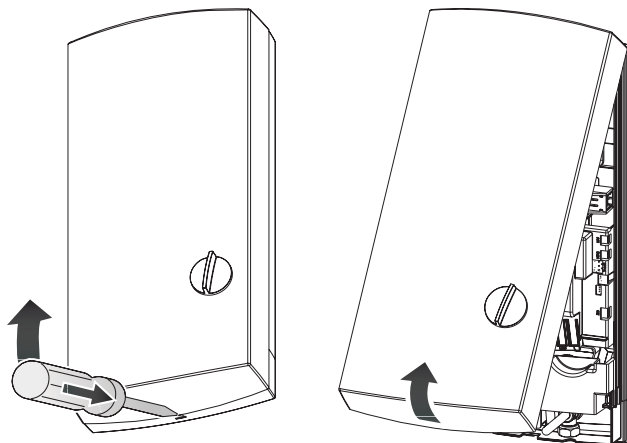
### 10.1 Стандардна монтажа

- Приклучување на струја горе, монтажа во сид
- Приклучување на вода, монтажа во сид

За други можности за монтажа види поглавје „Алтернативна монтажа“:

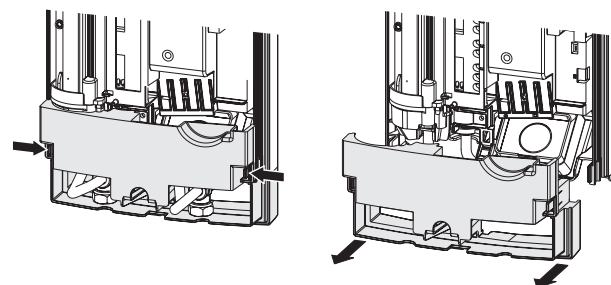
- Приклучување струја со монтажа во сид - долу
- Приклучување струја на завршен сид
- Приклучување релеј за отфрлање товар
- Водоводна инсталација на завршен сид
- Приклучување вода во сид, при замена на уред

## Отворање на уредот



D0000041615

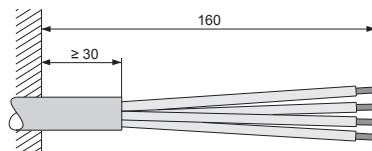
- » Отворете го уредот, така што ќе го отклучите резето.



26\_02\_02\_0762

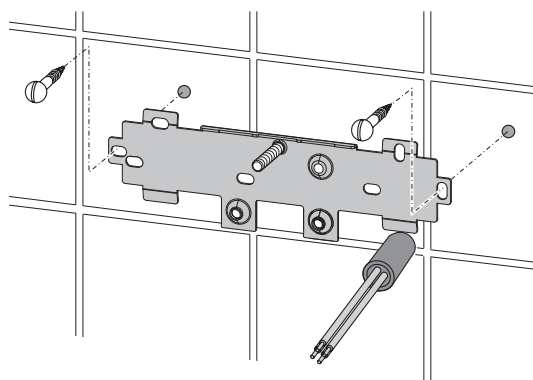
- » Одвојте го задниот сид, така што ќе ги притиснете двете куки и ќе го повлечете долниот дел на задниот сид напред.

## Подготовка на кабелот за приклучување на струја



26\_02\_02\_0887

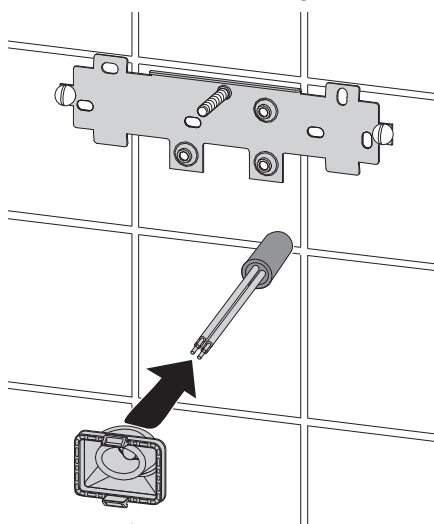
## Монтажа на сидниот држач



26\_02\_02\_0972

- » Исцртајте ги дупките со помош на монтажниот шаблон. При монтажа со приклучоци за вода на завршен сид, дополнително мора да ги исцртате и дупките за прицврстување во долниот дел од шаблонот.
- » Направете ги дупките и прицврстете го сидниот држач со 2 завртки и 2 типли (завртките и типлите не се испорачани).
- » Монтирајте го приложениот навоен клин.
- » Монтирајте го сидниот држач.

## Монтажа на кабелскиот ракавец



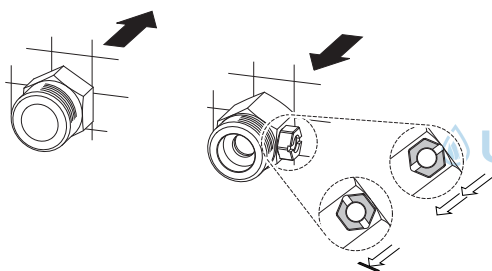
26\_02\_02\_0950

- » Монтирајте го кабелскиот ракавец. Ако приклучниот кабел е  $> 6 \text{ mm}^2$ , мора да ја зголемите дупката во ракавецот.

## Приклучување вода



**Материјална штета**  
Изведете ги сите работи за приклучување вода и монтирање според прописот.



26\_02\_02\_0948

- » Задихтувајте ја и зашрафете ја дуплата нипла.

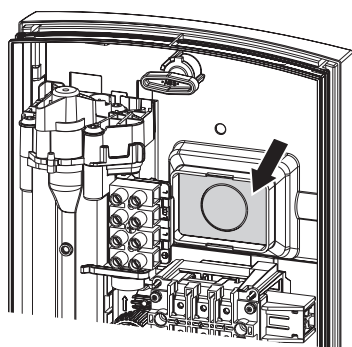


**Материјална штета**  
Затворачкиот вентил во доводот за студена вода не смеете да го користите за придушување на протокот.

## Подготвување на задниот сид



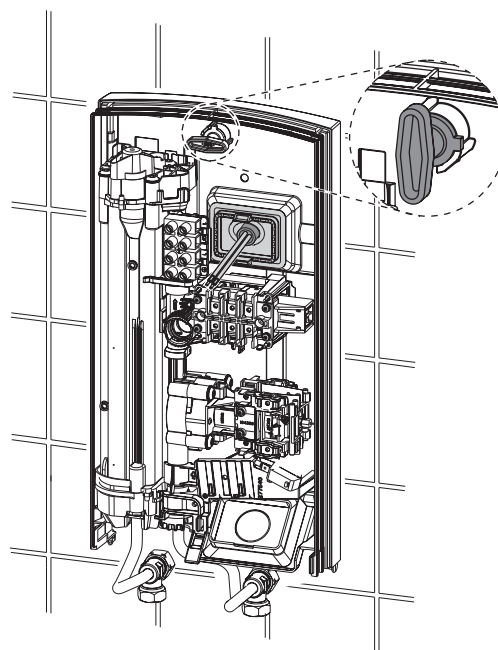
**Материјална штета**  
Доколку по грешка сте пробиле погрешна дупка за кабелскиот ракавец, ќе мора да употребите нов заден сид.



D0000041896

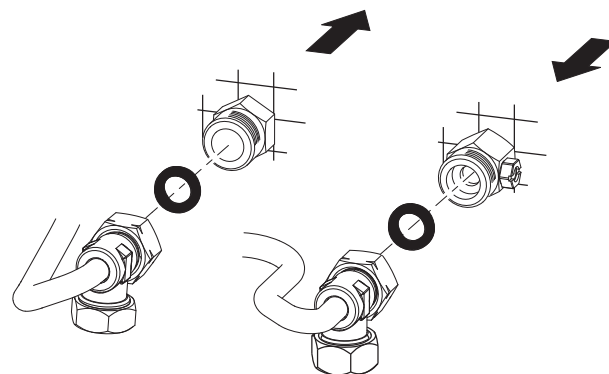
- » Прецизно пробијте го местото за кабелскиот ракавец. Израмнете ги остриите рабови со турпија.

## Монтажа на уредот



D0000041897

- » Вклопете го задниот сид преку навојниот клин и кабелскиот ракавец. Повлечете го ракавецот со помош на клешти за куките за прицврстување во задниот сид, додека не слушнете вклопување на двете куки.
- » Извадете ги заштитните транспортни затки од приклучоците за вода.
- » Цврсто притиснете го задниот сид и заклучете ја полугата за прицврстување со вртење во десно за  $90^\circ$ .



D0000041925

- » Зашрафете ги приклучните цевки за вода со рамни дихтунзи на дуплите нипли.



**Материјална штета**  
За функционирање на уредот, ситото мора секогаш да е вградено.

- » При замена на уредот проверете дали ситото е на место (види поглавје „Одржување“).

## Воспоставување на приклучување на струја



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** струен удар  
Изведете ги електриката и инсталацијата по пропис.





**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** струен удар  
Приклучувањето на струја е дозволено само како фиксен приклучок во врска со кабелскиот ракавец што се вади. Уредот мора да може да се одвојува од мрежниот приклучок преку разделна патека од минимум 3 mm, во сите полови.



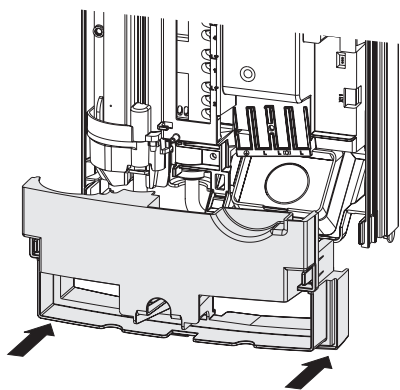
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** струен удар  
Внимавајте на тоа, уредот да биде приклучен на кабел за заземјување.



**Материјална штета**  
Придржувајте се кон податоците од плочката со ознаки. Наведениот напон мора да одговара на напонот на мрежата.

» Приклучете го кабелот на клемата за приклучување на струја (види поглавја „Технички податоци / Шематски дијаграм“).

## Монтажа на долниот дел од задниот сид



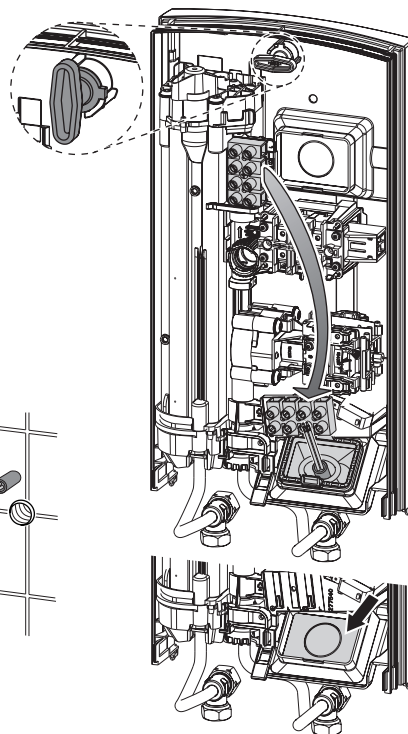
- » Монтирајте го долниот дел во задниот сид и прицврстете го.
- » Наместете го монтираниот уред, така што ќе ја ослободите полугата за прицврстување, ќе ги порамните приклучувањето на струја и задниот сид и повторно ќе ја прицврстите полугата. Доколку задниот сид од уредот не лежи рамно, уредот треба да го прицврстите со две дополнителни завртки во долниот дел.

26\_02\_1348

UNIDON

## 10.2 Алтернативна монтажа

### 10.2.1 Приклучување струја со монтажа во сид - долу



D0000041898

- » Монтирајте го кабелскиот ракавец.



**Материјална штета**  
Доколку по грешка сте пробиле погрешна дупка за кабелскиот ракавец, ќе мора да употребите нов заден сид.

- » Прецизно пробијте го местото за кабелскиот ракавец. Израмнете ги острите рабови со турпија.
- » Поместете ја клемата за приклучување на струја во уредот од горе надолу.
- » Вклопете го задниот сид преку навојниот клин и кабелскиот ракавец. Повлечете го ракавецот со помош на клешти за куките за прицврстување во задниот сид, додека не слушнете вклопување на двете куки.
- » Цврсто притиснете го задниот сид и заклучете ја полугата за прицврстување со вртење во десно за 90°.

### 10.2.2 Приклучување струја на завршен сид



**Напомена**  
Со овој вид приклучување се менува видот на заштита на уредот.

- » Променете ја плочката со ознаки. Пречкртајте ја ознаката IP 25 и означете го полето IP 24. Користете пенкало.



**Материјална штета**  
Доколку по грешка сте пробиле погрешна дупка за кабелскиот ракавец, ќе мора да употребите нов заден сид.

- » Исечете или пробијте чист отвор за спроведување во задниот сид (за позиции види поглавја „Технички податоци / Димензии и приклучоци“). Израмнете ги острите рабови со турпија.
- » Спроведете го кабелот низ ракавецот и приклучете го на клемата за приклучување на мрежа.

### 10.2.3 Приклучување релеј за отфрлање товар

Во разводната табла вградете релеј за отфрлање товар во комбинација со други електрични уреди, на пр., со електрични уреди за греење со резервоар. Отфрлањето товар следува при активирање на точниот бојлер.



#### Материјална штета

Приклучете ја фазата, која го вклучува релејот за отфрлање товар, на означената клема од клемата за приклучување на струја во уредот (види поглавја „Технички податоци / Шематски дијаграм“).

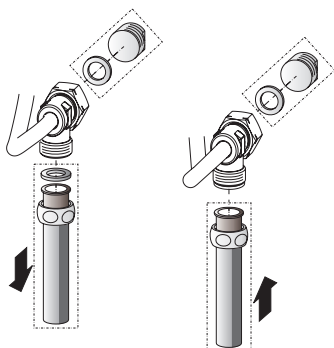
### 10.2.4 Водоводна инсталација на завршен сид



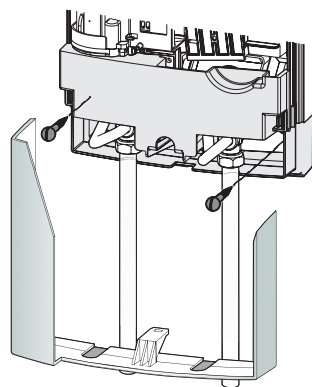
#### Напомена

Со овој вид приклучување се менува видот на заштита на уредот.

- » Променете ја плочката со ознаки. Пречкртајте ја ознаката IP 25 и означете го полето IP 24. Користете пенкало.



- » Монтирајте ги затките за вода со дихтунзи за да го затворите приклучокот во сидот.
- » Монтирајте соодветна притисочна арматура.



- » Вклопете го долниот дел од задниот сид во горниот дел од задниот сид.
- » Зашрафете ги приклучните цевки со уредот.
- » Прицврстете го задниот сид долу со две дополнителни завртки.
- » Прецизно искршете ги отворите за спроведување во капата на уредот. Израмнете ги остриите рабови со турпија.
- » Навлечете го долниот дел од задниот сид под приклучните цевки од арматурата и вклопете го.
- » Зашрафете ги приклучните цевки со уредот.

### 10.3 Завршување на монтажата

- » Отворете го затворачкиот вентил во дуплата нипла или во доводот на студена вода.

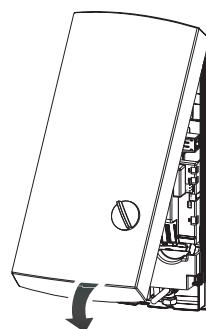
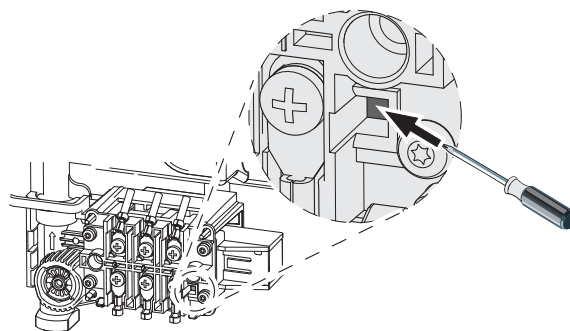
## 11. Пуштање во работа



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ струен удар

Пуштањето во работа смее да го изведува само специјализиран техничар, придржувајќи се кон безбедносните прописи.

### 11.1 Прво пуштање во работа



- » Отворајте и затворајте ги повеќепати сите приклучени вентили за пуштање вода, сè додека од доводната мрежа и уредот не се испушти сиот воздух.
- » Проверете го дихтувањето.
- » Активирајте го безбедносниот ограничувач на притисокот, така што силно ќе го притиснете тастерот за враќање во првобитна положба (уредот се испорачува со дезактивиран безбедносен ограничувач на притисок).
- » Монтирајте ја капата на уредот. Треба да слушнете дека се вклопила. Проверете дали капата на уредот лежи правилно.
- » Вклучете го мрежното напојување.
- » Проверете го режимот на работа на уредот.

#### Предавање на уредот

- » Објаснете му ја на корисникот функцијата на уредот и запознајте го со користењето на уредот.
- » Упатете го на можните опасности, посебно на опасноста од попарување.
- » Предајте го ова упатство.

### 11.2 Повторно пуштање во работа

Испуштете го воздухот од уредот и од доводот на студена вода (види поглавје „Поставки“).

Види поглавје „Прво пуштање во работа“.

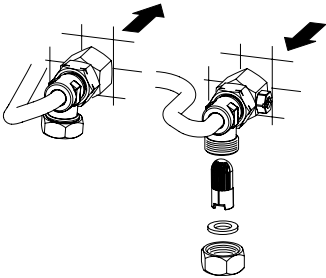
12. Исклучување од работа

- » Одвојте го уредот од мрежниот приклучок во сите полови.
- » Испразнете го уредот (види поглавје „Одржување“).

13. Отстранување пречки

| Пречка                                                                                                         | Причина                                                                                   | Отстранување                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Премал проток.                                                                                                 | Ситото во уредот е валкано.                                                               | Исчистете го ситото.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| И покрај целосно отворената арматура, регулаторот на проточната количина не се вклучува.                       | Не се постигнува потребната количина за вклучување на греењето.                           | Исчистете го ситото.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| И покрај тоа што се слуша вклучување на прекинувачот за диференцијален притисок, уредот не создава топла вода. | Безбедносниот ограничувач на притисокот (AP 3) го исклучил уредот од безбедносни причини. | Отстранете ја причината за грешката (на пр. дефектен вентил за испирање).<br><br>Заштитете го грејниот систем од прегревање, така што една минута ќе го отворите вентилот, приклучен веднаш по уредот. Со тоа, грејниот систем се ослободува од притисокот и се лади.<br><br>Активирајте го безбедносниот ограничувач на притисокот при проточен притисок, така што ќе го притиснете тастерот за враќање во првобитна положба (види поглавје „Прво пуштање во работа“). |
|                                                                                                                | Дефект на грејниот систем.                                                                | Измерете го отпорот на грејниот систем и, по потреба, заменете го отпорникот.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Чистење сито

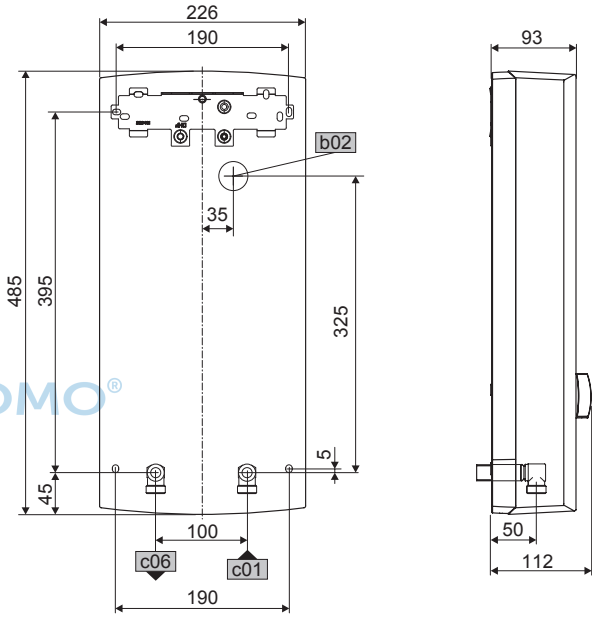


26\_02\_02\_0949

Доколку има нечистотии, исчистете го ситото во навојниот приклучок за студена вода. Пред да го демонтирате, чистите и монтирате, затворете го затворачкиот вентил во доводот на студена вода.

15. Технички податоци

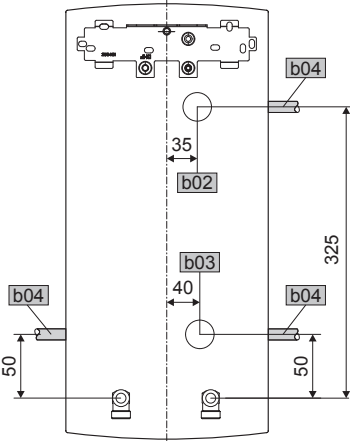
15.1 Димензии и приклучоци



D0000017757

|     |                                       |                  |         |
|-----|---------------------------------------|------------------|---------|
| b02 | Спроведување на електричните водови I |                  |         |
| c01 | Прилив на студена вода                | Надворешен навој | G 1/2 A |
| c06 | Истек на топла вода                   | Надворешен навој | G 1/2 A |

Алтернативни можности за приклучување



D0000019778

|     |                                         |
|-----|-----------------------------------------|
| b02 | Спроведување на електричните водови I   |
| b03 | Спроведување на електричните водови II  |
| b04 | Спроведување на електричните водови III |

14. Одржување

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** струен удар

При секакви активности на уредот, одвојте го од мрежниот приклучок во сите полови.

Празнење на уредот

Заради изведување на активности на одржување можете да го испразните уредот.

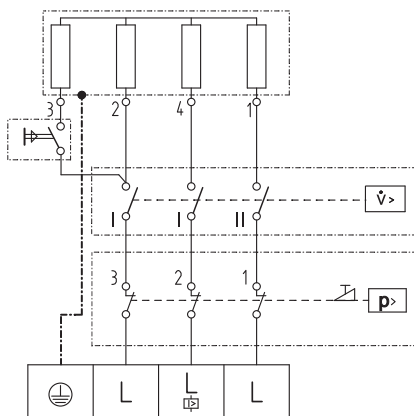
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** горење

При празнење на уредот може да истече жешка вода.

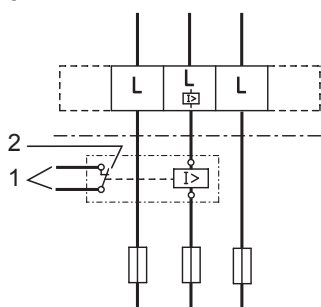
- » Затворете го затворачкиот вентил во дуплата нипла или во доводот на студена вода.
- » Отворете ги сите вентили за пуштање вода.
- » Одвртете ги приклучоците за вода на уредот.
- » Чувајте го демонтираниот уред заштитен од мраз, бидејќи во него има преостаната вода која може да замрзне и да предизвика оштетувања.

## 15.2 Шематски дијаграм

3/PE ~ 400 V



Приоритетна склопка со LR 1-A



- 1 Управувачки вод за контакторот од вториот уред (на пр. електрично греење со резервоар).
- 2 Управувачкиот контакт отвора при вклучување на проточниот бојлер.

## 15.3 Капацитет на топла вода

Капацитетот на топла вода зависи од постојниот мрежен напон, приклучната моќност на уредот и приливната температура на студената вода. Номиналниот напон и номиналната моќност ќе ги најдете на плочката со ознаки (види поглавје „Отстранување проблеми“).

| Приклучна моќност во kW | 38 °C капацитет на топла вода во l/min. |       |       |       |  |
|-------------------------|-----------------------------------------|-------|-------|-------|--|
| Номинален напон         | Приливна температура на студена вода    |       |       |       |  |
| 400 V                   | 5 °C                                    | 10 °C | 15 °C | 20 °C |  |
| 13,5                    | 5,8                                     | 6,9   | 8,4   | 10,7  |  |
| 18,0                    | 7,8                                     | 9,2   | 11,2  | 14,3  |  |
| 21,0                    | 9,1                                     | 10,7  | 13,0  | 16,7  |  |
| 24,0                    | 10,4                                    | 12,2  | 14,9  | 19,0  |  |

| Приклучна моќност во kW | 50 °C капацитет на топла вода во l/min. |       |       |       |  |
|-------------------------|-----------------------------------------|-------|-------|-------|--|
| Номинален напон         | Приливна температура на студена вода    |       |       |       |  |
| 400 V                   | 5 °C                                    | 10 °C | 15 °C | 20 °C |  |
| 13,5                    | 4,3                                     | 4,8   | 5,5   | 6,4   |  |
| 18,0                    | 5,7                                     | 6,4   | 7,3   | 8,6   |  |
| 21,0                    | 6,7                                     | 7,5   | 8,6   | 10,0  |  |
| 24,0                    | 7,6                                     | 8,6   | 9,8   | 11,4  |  |

## 15.4 Подрачје на примена / Табела за конверзија

Специфичен електричен отпор и специфична електрична спроводливост на водата (види поглавје „Технички податоци“).

| Нормативен навод при 15 °C |                             |                  | 20 °C             |                             |                  | 25 °C             |                             |                  |
|----------------------------|-----------------------------|------------------|-------------------|-----------------------------|------------------|-------------------|-----------------------------|------------------|
| Отпор $\rho \geq$          | Спроводливост $\sigma \leq$ |                  | Отпор $\rho \geq$ | Спроводливост $\sigma \leq$ |                  | Отпор $\rho \geq$ | Спроводливост $\sigma \leq$ |                  |
| $\Omega\text{cm}$          | mS/m                        | $\mu\text{S/cm}$ | $\Omega\text{cm}$ | mS/m                        | $\mu\text{S/cm}$ | $\Omega\text{cm}$ | mS/m                        | $\mu\text{S/cm}$ |
| 900                        | 111                         | 1111             | 800               | 125                         | 1250             | 735               | 136                         | 1361             |

## 15.5 Загуби на притисок

Арматури

| Паѓање на притисокот на арматурите при проток од 10 l/min |     |             |
|-----------------------------------------------------------|-----|-------------|
| Еднорачна батерија, околу                                 | MPa | 0,04 - 0,08 |
| Термостатска арматура, околу                              | MPa | 0,03 - 0,05 |
| Рачка за туш, околу                                       | MPa | 0,03 - 0,15 |

Одредување на димензиите на цевководната мрежа

За пресметка на димензиите на цевководната мрежа за уредот се препорачува загуба на притисок од 0,1 MPa.

## 15.6 Услови на пречки

Во случај на пречка, може да дојде до краткотрајни оптоварувања на инсталацијата од максимум 95 °C при притисок од 1,2 MPa.

## 15.7 Податоци за потрошувачката на енергија

Податоците за производот одговараат на одредбите од директивата на ЕУ за еко дизајн на производи кои се поврзани со потрошувачка на енергија (ErP).

|                                         |       | DDLT PinControl 13 | DDLT PinControl 18 | DDLT PinControl 21 | DDLT PinControl 24 |
|-----------------------------------------|-------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Производител                            |       | 222384             | 222385             | 222386             | 222387             |
| Профил на оптоварување                  |       | AEG Haustechnik    | AEG Haustechnik    | AEG Haustechnik    | AEG Haustechnik    |
| Класа на енергетска ефикасност          |       | XS                 | S                  | S                  | S                  |
| Енергетска ефикасност                   | %     | A                  | A                  | A                  | A                  |
| Дневна потрошувачка на струја           | kWh   | 39                 | 38                 | 38                 | 38                 |
| Годишна потрошувачка на струја          | kWh   | 2,148              | 2,229              | 2,229              | 2,229              |
| Фабрички поставки на температурата      | °C    | 469                | 483                | 483                | 483                |
| Ниво на звучна моќност                  | dB(A) | -                  | -                  | -                  | -                  |
| Посебни совети за мерење на ефикасноста |       | 15                 | 15                 | 15                 | 15                 |
|                                         |       | нема               | нема               | нема               | нема               |

## 15.8 Табела со податоци

|                                             |                     | DDLT PinControl 13 | DDLT PinControl 18 | DDLT PinControl 21 | DDLT PinControl 24 |
|---------------------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                             |                     | 222384             | 222385             | 222386             | 222387             |
| <b>Електрични податоци</b>                  |                     |                    |                    |                    |                    |
| Номинален напон                             | V                   | 400                | 400                | 400                | 400                |
| Номинален капацитет 400 V степен I мин.     | kW                  | 4,6                | 6,3                | 7,4                | 8,3                |
| Номинален капацитет 400 V степен I макс.    | kW                  | 10,6               | 14,3               | 16,8               | 19,0               |
| Номинален капацитет 400 V степен II мин.    | kW                  | 6,8                | 9,2                | 10,8               | 12,2               |
| Номинален капацитет 400 V степен II макс.   | kW                  | 13,5               | 18,0               | 21,1               | 23,8               |
| Номинална струја                            | A                   | 19,5               | 26                 | 31                 | 35                 |
| Осигурување                                 | A                   | 20                 | 25                 | 32                 | 35                 |
| Фази                                        |                     | 3/PE               | 3/PE               | 3/PE               | 3/PE               |
| Фреквенција                                 | Hz                  | 50                 | 50                 | 50                 | 50                 |
| Специфичен отпор $\rho_{15} \geq$           | $\Omega \text{ cm}$ | 900                | 900                | 900                | 900                |
| Специфична спроводливост $\sigma_{15} \leq$ | $\mu\text{S/cm}$    | 1111               | 1111               | 1111               | 1111               |
| <b>Изведби</b>                              |                     |                    |                    |                    |                    |
| Вид заштита (IP)                            |                     | IP25               | IP25               | IP25               | IP25               |
| Класа на заштита                            |                     | 1                  | 1                  | 1                  | 1                  |
| Изолирачки блок                             |                     | Пластика           | Пластика           | Пластика           | Пластика           |
| Греен систем генератор на топлина           |                     | Гола жица          | Гола жица          | Гола жица          | Гола жица          |
| <b>Приклучоци</b>                           |                     |                    |                    |                    |                    |
| Приклучување на вода                        |                     | G 1/2 A            | G 1/2 A            | G 1/2 A            | G 1/2 A            |
| <b>Граници на примена</b>                   |                     |                    |                    |                    |                    |
| Макс. дозволен притисок                     | MPa                 | 1                  | 1                  | 1                  | 1                  |
| <b>Вредности</b>                            |                     |                    |                    |                    |                    |
| Макс. дозволена приливна температура        | °C                  | 25                 | 25                 | 25                 | 25                 |
| Вклучување I. степен                        | l/min               | 2,4                | 3,0                | 3,5                | 4,1                |
| Вклучување II. степен                       | l/min               | 3,9                | 4,9                | 5,6                | 6,3                |
| Опаѓање на притисокот при волуменска струја | MPa                 | 0,09               | 0,11               | 0,13               | 0,15               |
| Волуменска струја за опаѓање на притисокот  | l/min               | 3,9                | 4,5                | 5,6                | 6,3                |
| Ограничување волуменска струја при          | l/min               | 4,7                | 5,9                | 7,0                | 7,8                |
| Предавање топла вода                        | l/min               | 7,0                | 9,4                | 11,1               | 12,5               |
| $\Delta\theta$ при предавање                | K                   | 26                 | 26                 | 26                 | 26                 |
| <b>Податоци за хидрауликата</b>             |                     |                    |                    |                    |                    |
| Номинална содржина                          | l                   | 0,4                | 0,4                | 0,4                | 0,4                |
| <b>Димензии</b>                             |                     |                    |                    |                    |                    |
| Висина                                      | mm                  | 485                | 485                | 485                | 485                |
| Широчина                                    | mm                  | 226                | 226                | 226                | 226                |
| Длабочина                                   | mm                  | 93                 | 93                 | 93                 | 93                 |
| <b>Тежини</b>                               |                     |                    |                    |                    |                    |
| Тежина                                      | kg                  | 3,6                | 3,6                | 3,6                | 3,6                |



## Напомена

Уредот е сообразен со IEC 61000-3-12.

## Гаранција

За уредите набавени надвор од Германија не важат гарантните услови на нашите германски друштва. Понатаму, во земјите каде што нашите производи ги дистрибуира наша подружница, гаранцијата може да ја даде само подружницата. Таквата гаранција се дава само тогаш, кога подружницата има издадени сопствени услови за гаранција. Надвор од тоа не се дава никаква гаранција.

За уредите набавени во други земји, во коишто производите не ги дистрибуира наша подружница, не даваме никаква гаранција. Ова не влијае на евентуалните гаранции дадени од увозникот.

## Животна средина и рециклирање

Помогнете да ја заштитиме нашата животна средина. Отстранете ги материјалите по употребата во согласност со националните прописи.



**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller



# Adressen und Kontakte

## Vertriebszentrale

### EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG  
Gutenstetter Straße 10  
90449 Nürnberg  
info@eht-haustechnik.de  
www.aeg-haustechnik.de  
Tel. 0911 9656-250  
Fax 0911 9656-444

## Kundendienstzentrale

### Holzminden

Fürstenberger Str. 77  
37603 Holzminden  
Briefanschrift  
37601 Holzminden

Der Kundendienst und Ersatzteilverkauf  
ist in der Zeit von  
Montag bis Donnerstag  
von 7.15 bis 18.00 Uhr und  
Freitag von 7.15 bis 17.00 Uhr,  
auch unter den nachfolgenden Telefon- bzw.  
Telefaxnummern erreichbar:

### Kundendienst

Tel. 0911 9656-56015  
Fax 0911 9656-56890  
kundendienst@eht-haustechnik.de

### Ersatzteilverkauf

Tel. 0911 9656-56030  
Fax 0911 9656-56800  
ersatzteile@eht-haustechnik.de



info@eht-haustechnik.de

www.aeg-haustechnik.de

© EHT Haustechnik



AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

1622

## International

### Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.  
6 Prohasky Street  
Port Melbourne VIC 3207  
Tel. 03 9645-1833  
Fax 03 9645-4366

### Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.  
Gewerbegebiet Neubau-Nord  
Margaritenstraße 4 A  
4063 Hörsching  
Tel. 07221 74600-0  
Fax 07221 74600-42

### Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl  
't Hofveld 6 - D1  
1702 Groot-Bijgaarden  
Tel. 02 42322-22  
Fax 02 42322-12

### Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájem 946  
155 00 Praha 5 - Stodůlky  
Tel. 251116-111  
Fax 235512-122

### Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.  
Gyár u. 2  
2040 Budaörs  
Tel. 01 250-6055  
Fax 01 368-8097

### Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.  
Daviottenweg 36  
5222 BH 's-Hertogenbosch  
Tel. 073 623-0000  
Fax 073 623-1141

### Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2  
02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30  
Fax 022 60920-29

### Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4,  
building 2  
129343 Moscow  
Tel. 0495 7753889  
Fax 0495 7753887

### Switzerland

STIEBEL ELTRON AG  
Industrie West  
Gass 8  
5242 Lupfig  
Tel. 056 4640-500  
Fax 056 4640-501

A 315678-40708-1825  
B 279210-40708-1825